***08.06.23 Sunday 12:00 рм***

***Угодить Богу.***

***Часть 11***

***To please God.***

***Part 11***

Сегодня в связи с рассматриваемой нами дисциплиной под названием – как угодить Богу, я хотел бы рассмотреть жизнь ещё одного Библейского персонажа, который подобно Еноху ходил пред Богом,

***Today, with regard to the discipline we are studying that is called – how to please God, I would like to look at the life of one more Biblical persona who, like Enoch, walked before God.***

За что Бог, путём Своего откровения, с которым он соработал, живым переселил его из допотопного мира, и соделал его родоначальником мира, в котором мы с вами живём сегодня –

***For which God, through His revelation with which he collaborated, relocated him alive from the antediluvian world and made him a progenitor of the earth in which we live in today -***

Это патриарх по имени Ной. Всех же дней Ноевых было девятьсот пятьдесят лет, и он умер, передав эстафету праведности своим трём сыновьям – Симу, Хаму и Иафету.

***This patriarch’s name is Noah. All of Noah’s days were 950 years and he died, having passed along the baton of righteousness to his three sons – Shem, Ham, and Japheth.***

Его имя означает – утешитель. Отец Ноя Ламех, дал ему такое имя по откровению, сказав: «он утешит нас в работе нашей и в трудах наших при возделывании земли, которую проклял Господь».

***His name means – comforter. Noah’s father, Lamech, gave him this name according to a revelation, having said: “he will comfort us in our work and in our labors in cultivating the land that the Lord has cursed.”***

Из этого откровения следует, что когда Ной вырос, и стал возделывать землю, произошла перемена, земля перестала произращать для него волчцы и терны, и стала благословлять его. Как написано:

***From this revelation it follows that when Noah grew up and began to cultivate the land, there was a change. The land stopped producing thorns and thistles for him and began to bless him. As written:***

Адаму же сказал: за то, что ты послушал голоса жены твоей и ел от дерева, о котором Я заповедал тебе, сказав: не ешь от него, проклята земля за тебя; со скорбью будешь питаться от нее во все дни жизни твоей; терния и волчцы произрастит она тебе;

И будешь питаться полевою травою; в поте лица твоего будешь есть хлеб, доколе не возвратишься в землю, из которой ты взят, ибо прах ты и в прах возвратишься (Быт.3:17-19).

***Then to Adam He said, "Because you have heeded the voice of your wife, and have eaten from the tree of which I commanded you, saying, 'You shall not eat of it': "Cursed is the ground for your sake; In toil you shall eat of it All the days of your life.***

***Both thorns and thistles it shall bring forth for you, And you shall eat the herb of the field. In the sweat of your face you shall eat bread Till you return to the ground, For out of it you were taken; For dust you are, And to dust you shall return." (Genesis 3:17-19).***

Разумеется, это не произошло только потому, что Ламех назвал рождённого им сына «Ной», но, согласно Писанию, это произошло, потому что, Ной в отличии от своих единоплеменников, мысли которых были постоянное зло, обрёл благодать пред очами Господа, потому что его мысли состояли, в постоянном поиске познания Бога.

***Of course, this did not happen because Lamech called his son “Noah”, but, according to Scripture, this happened because Noah, unlike his peers whose thoughts were always evil, gained grace before the eyes of the Lord because his thoughts were focused on the constant search for the knowledge of God.***

И увидел Господь, что велико развращение человеков на земле, и что все мысли и помышления сердца их были зло во всякое время; и раскаялся Господь, что создал человека на земле,

И восскорбел в сердце Своем. И сказал Господь: истреблю с лица земли человеков, которых Я сотворил, от человека до скотов, и гадов и птиц небесных истреблю, ибо Я раскаялся, что создал их.

Ной же обрел благодать пред очами Господа. Вот житие Ноя: Ной был человек праведный и непорочный в роде своем; Ной ходил пред Богом. Ной родил трех сынов: Сима, Хама и Иафета (Быт.6:5-10).

***Then the LORD saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every intent of the thoughts of his heart was only evil continually. And the LORD was sorry that He had made man on the earth, and He was grieved in His heart.***

***So the LORD said, "I will destroy man whom I have created from the face of the earth, both man and beast, creeping thing and birds of the air, for I am sorry that I have made them." But Noah found grace in the eyes of the LORD.***

***This is the genealogy of Noah. Noah was a just man, perfect in his generations. Noah walked with God. And Noah begot three sons: Shem, Ham, and Japheth. (Genesis 6:5-10).***

Мы продолжим рассматривать дисциплину, как ходить пред Богом, чтобы угодить Богу, в вере Ноя, которой он осудил весь мир и сделался наследником праведности по послушанию своей веры Вере Божией.

***We are continuing to look at the discipline of how to walk before God in order to please God in the faith of Noah, who condemned the whole world and became an heir of righteousness according to the obedience of his faith to the Faith of God.***

Какие же факторы в жизни Ноя, обратили на себя благодать Бога? И: что необходимо было знать и исполнять Ною, чтобы обрести для себя и для всего своего дома благодать Бога?

***What factors in the life of Noah turned upon themselves the grace of God? And: what was necessary for Noah to know and do in order to gain the grace of God for himself and his household?***

При этом следует разуметь, что под обретением благодати Божией, имеется в виду – не покаяние, в котором участвует благодать, а воцарение благодати Божией в сердце Ноя, за счёт уже имеющейся у него праведности, которая позволила ему ходить пред Богом.

***We should know that under gaining the grace of God is meant – not repentance, which grace participates in, but the reign of the grace of God in the heart of Noah thanks to his righteousness which allowed him to walk before God.***

Как написано: «дабы, как грех царствовал к смерти, так и благодать воцарилась через праведность к жизни вечной Иисусом Христом, Господом нашим (Рим.5:21).

***As written: so that as sin reigned in death, even so grace might reign through righteousness to eternal life through Jesus Christ our Lord. (Romans 5:21).***

При рождении от семени слова истины мы принимаем в своё сердце формат благодати в семени слова, которое не даёт благодати основание, воцариться в нашем сердце. А посему, для воцарения благодати в нашем сердце – необходимо взрастить семя благодати в плод благодати.

***Upon birth from the seed of the word of truth we accept in our heart a format of grace in the seed of the word, which does not give grace the basis to reign in our heart. And so, for the reign of grace in our heart – it is necessary to grow the seed of grace into the fruit of grace.***

Что означает, что нам как Ною, чтобы обрести благодать Бога или чтобы воцарить в своём сердце закон благодати – необходимо подобно Ною ходить пред Богом. В связи с этим нам необходимо будет ответить на ряд таких вопросов:

***Which means that we, like Noah, in order to gain the grace of God or in order to reign in our heart the law of grace – it is necessary to, like Noah, walk before God. With regard to this it was necessary for us to answer these questions:***

**Во-первых:** какими факторами в жизни Ноя, следует определять, что он ходил пред Богом?

***First: according to what factors in the life of Noah should we define that he walked before God?***

**Во-вторых:** Чем являлась праведность и непорочность Ноя, дающая Ною способность ходить пред Богом, что дало ему основание обрести благодать пред очами Господа?

***Second: what was comprised of Noah’s righteousness and blamelessness, giving Noah the ability to walk before God, which gave him the basis to gain grace before the eyes of the Lord?***

**В-третьих:** какими узнаваемыми характеристиками определяется в Писании плод царствующей благодати?

***Third: What recognizable characteristics define the fruit of reigning grace in Scripture?***

Ведь если бы Ною неизвестно было определение благодати, он никогда бы не мог стремиться к воцарению благодати в своей жизни. А у Бога не было бы никого основания, обращать на Ноя Свою благодать, которой он не разумел, и которой он не жаждал и к которой он не стремился, затрачивая все имеющиеся у него средства и время.

***If Noah would not have known the definition of grace, he could never strive to reign of grace in his life. And God would have no basis to turn His grace upon Noah, which he did not know, desire, or strive for by using all of his means and time.***

**В-четвёртых:** по каким результатам следует судить, что Ной обрёл благодать пред очами Господа?

***Fourth: by what results should we judge that Noah gained grace before the eyes of the Lord?***

**Итак, вопрос первый:** какие факторы в жизни Ноя, указывали на те характеристики, что он ходит пред Богом?

***And so, the first question: according to what factors in the life of Noah should we define that he walked before God?***

Вот житие Ноя: Ной был человек праведный и непорочный в роде своем; Ной ходил пред Богом. Ной родил трех сынов: Сима, Хама и Иафета (Быт.6:9-10).

***This is the genealogy of Noah. Noah was a just man, perfect in his generations. Noah walked with God. And Noah begot three sons: Shem, Ham, and Japheth. (Genesis 6:9-10).***

Итак, в чём же состояла праведность и непорочность Ноя в своём роде, дающая ему возможность ходить пред Богом, и таким путём приготовить своё сердце к воцарению благодати Божией?

***And so, what was comprised of the righteousness and blamelessness of Noah in his generations, giving him the opportunity to walk before God and in this manner, prepare his heart for the reign of the grace of God?***

Во-первых: праведность и непорочность Ноя, состояла в том, что он, в отличие от других сынов Божиих, которые взяли себе в жены дочерей человеческих, потому что они были красивы в их очах, он взял себе в жёны одну из дочерей Божиих.

***First: Noah’s righteousness and blamelessness was comprised of the fact that he, apart from all other sons of God who took for themselves the daughters of men as wives because they were beautiful in their eyes. Instead, he took as wife one of the daughters of God.***

Когда люди начали умножаться на земле и родились у них дочери, тогда сыны Божии увидели дочерей человеческих, что они красивы, и брали их себе в жены, какую кто избрал.

И сказал Господь: не вечно Духу Моему быть пренебрегаемым человеками; потому что они плоть; пусть будут дни их сто двадцать лет.

В то время были на земле исполины, особенно же с того времени, как сыны Божии стали входить к дочерям человеческим, и они стали рождать им: это сильные, издревле славные люди (Быт.6:1-4).

***Now it came to pass, when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were born to them, that the sons of God saw the daughters of men, that they were beautiful; and they took wives for themselves of all whom they chose.***

***And the LORD said, "My Spirit shall not strive with man forever, for he is indeed flesh; yet his days shall be one hundred and twenty years."***

***There were giants on the earth in those days, and also afterward, when the sons of God came in to the daughters of men and they bore children to them. Those were the mighty men who were of old, men of renown. (Genesis 6:1-4).***

Надеюсь, вам известно, что сынами Божьими – назывались, потомки Еноса, рождённого от Сифа, которого родила Ева, жена Адама.

***I hope that we know that the sons of God were called the descendants of Enosh, born from Seth, who was birthed by Eve, Adam’s wife.***

И познал Адам еще жену свою, и она родила сына, и нарекла ему имя: Сиф, потому что, говорила она, Бог положил мне другое семя, вместо Авеля, которого убил Каин. У Сифа также родился сын, и он нарек ему имя: Енос; тогда начали призывать имя Господа (Быт.4:25,26).

***And Adam knew his wife again, and she bore a son and named him Seth, "For God has appointed another seed for me instead of Abel, whom Cain killed." And as for Seth, to him also a son was born; and he named him Enosh. Then men began to call on the name of the LORD. (Genesis 4:25-26).***

Имя «Сиф» означает – положенный в основание в то время, как имя «Енос», рождённый Сифом означает – немощный или нищий духом.

***The name “Seth” means – laid as a foundation. Whereas the name “Enosh” born of Seth means – weak or poor in spirit.***

Потомки Еноса, призывающие Бога, стали называться – сынами Божьими. А дочери человеческие – это потомки Каина, происшедшие от его сына, которого он назвал «Енохом», и построил он город; и назвал его по имени сына своего «Енох».

***The descendants of Enosh, calling upon God, began to be called – sons of God. And the daughters of men – are the descendant of Cain who came from his son whom he called “Enoch” and he built a city and named it after the name of his son “Enoch”.***

И пошел Каин от лица Господня и поселился в земле Нод, на восток от Едема. И познал Каин жену свою; и она зачала и родила Еноха. И построил он город; и назвал город по имени сына своего: Енох (Быт.4:16,17).

***Then Cain went out from the presence of the LORD and dwelt in the land of Nod on the east of Eden. And Cain knew his wife, and she conceived and bore Enoch. And he built a city, and called the name of the city after the name of his son—Enoch. (Genesis 4:16-17).***

От результата смешения сынов Божиих с дочерями человеческими – появились исполины, о которых сказано: это сильные, издревле славные люди. Именно эти сильные и славные люди, переполнили чашу терпения Бога, именно из-за них Бог восскорбел в сердце Своём

***As a result of the mixing of the sons of God with daughters of men – there were giants that appeared, of which are said: that these are strong people of ancient days. It is these strong people that overfilled the patience of God’s cup, and it was because of them that God was grieved in His heart.***

Какой же образ, скрывается за этими исполинами, происшедшими от смешения сынов Божиих с дочерями человеческими из-за которых Бог истребил всё дышащее, начиная от скотов и гадов и заканчивая всякой плотью на земле, сохранив лишь одно семейство Ноя в восьми душах, так как Ной обрёл благоволение в очах Господа.

***What kind of image is hidden behind these giants, who came from the mixing of the sons of God with the daughters of men, because of which God destroyed everything that breathes, starting from cattle and creeping things and ending with all flesh on earth, preserving only one family of Noah in eight souls, since Noah found favor in the sight of the Lord.***

**Во-первых:** учитывая, что характер дней Ноя, будет отвечать характеру дней сына человеческого. И что точно таким же образом спасительная благодать Божия, послужит спасением для сегодняшнего дома Ноя.

***First:******the character of the days of Noah will meet the character of the days of the son of man. And in the same way, the saving grace of God will serve as salvation for today’s house of Noah.***

Сегодня образом дома Ноя, является избранный Богом остаток, в сердцах которых посредством принесённого ими плода правды, воцарилась благодать Христова или же, которые взрастили семя слова благодати, в царственный плод слова благодати.

***Today, Noah’s household is God’s chosen remnant, in whose hearts, thanks to the fruit of righteousness brought by them, the grace of Christ reigned, and they had grown the seed of the word of grace in the royal fruit of the word of grace.***

Что на практике означает, что они сохранили завет мира, заключённый между собою и Богом, путём того, что ходили пред Богом, живя праведной непорочной жизнью, и не поддерживали образом своей жизнью «сильные и славные христианские союзы».

***Which in practice means that they kept the covenant of peace made between them and God because they walked before God, living a righteous and blameless life, and did not uphold with their lives the image of “strong and glorious Christian unions”.***

Которые произвели душевные люди, смешивая Божественную истину, с человеческими толкованиями, потому что, поставили свой надменный ум, наравне с умом Божиим. И таким образом, извратили славное призвание данной им Богом надежды, на собственное призвание Евангелизировать мир человеческими технологиями.

***These unions were formed by carnal people that mixed the Divine truth with human interpretation because they placed their prideful mind equal with the mind of God. And thus, they distorted their glorious calling giving them by hope from God, and preferred their own calling to Evangelize to the world with human technologies.***

Таким образом, такие христианские союзы и служения, сами того не подозревая, стали представлять образ великой Вавилонской блудницы. Потому что, дочери человеческие – это служения, основанные душевными людьми, которые легко воспринимают ложь за истину, и ложное призвание за истинное.

***Thus, such Christian unions and services, unbeknownst to them, began to represent the image of the great Babylonian harlot. Because the daughters of men – is a service that is founded by carnal people who easily accept lies as the truth, and false callings as true ones.***

И многие сыны Божии, соблазнились на красоту этого раскованного служения, воспринимая эту раскованность за свободу Христову. Вот как в Книге Притч, описывается образ таких служений, имеющих вид дочерей человеческих:

***And many sons of God were seduced by the beauty of this unrestrained ministry, perceiving this unrestraint as the freedom of Christ. Here is how in the Book of Proverbs, the image of such ministries having the appearance of the daughters of men is described:***

Вот, однажды смотрел я в окно дома моего, сквозь решетку мою, и увидел среди неопытных, заметил между молодыми людьми неразумного юношу, переходившего площадь близ угла ее

И шедшего по дороге к дому ее, в сумерки в вечер дня, в ночной темноте и во мраке. И вот - навстречу к нему женщина, в наряде блудницы, с коварным сердцем, шумливая и необузданная;

Ноги ее не живут в доме ее: то на улице, то на площадях, и у каждого угла строит она ковы. Она схватила его, целовала его, и с бесстыдным лицом говорила ему: "мирная жертва у меня: сегодня я совершила обеты мои; поэтому и вышла навстречу тебе, чтобы отыскать тебя,

И - нашла тебя; коврами я убрала постель мою, разноцветными тканями Египетскими; спальню мою надушила смирною, алоем и корицею; зайди, будем упиваться нежностями до утра, насладимся любовью, потому что мужа нет дома: он отправился в дальнюю дорогу;

Кошелек серебра взял с собою; придет домой ко дню полнолуния". Множеством ласковых слов она увлекла его, мягкостью уст своих овладела им. Тотчас он пошел за нею, как вол идет на убой, и как олень - на выстрел, доколе стрела не пронзит печени его;

Как птичка кидается в силки, и не знает, что они - на погибель ее. Итак, дети, слушайте меня и внимайте словам уст моих. Да не уклоняется сердце твое на пути ее, не блуждай по стезям ее,

Потому что многих повергла она ранеными, и много сильных убиты ею: дом ее - пути в преисподнюю, нисходящие во внутренние жилища смерти (Прит.7:6-27).

***For at the window of my house I looked through my lattice, And saw among the simple, I perceived among the youths, A young man devoid of understanding, Passing along the street near her corner; And he took the path to her house In the twilight, in the evening, In the black and dark night.***

***And there a woman met him, With the attire of a harlot, and a crafty heart. She was loud and rebellious, Her feet would not stay at home. At times she was outside, at times in the open square, Lurking at every corner.***

***So she caught him and kissed him; With an impudent face she said to him: "I have peace offerings with me; Today I have paid my vows. So I came out to meet you, Diligently to seek your face, And I have found you. I have spread my bed with tapestry, Colored coverings of Egyptian linen. I have perfumed my bed With myrrh, aloes, and cinnamon.***

***Come, let us take our fill of love until morning; Let us delight ourselves with love. For my husband is not at home; He has gone on a long journey; He has taken a bag of money with him, And will come home on the appointed day." With her enticing speech she caused him to yield, With her flattering lips she seduced him.***

***Immediately he went after her, as an ox goes to the slaughter, Or as a fool to the correction of the stocks, Till an arrow struck his liver. As a bird hastens to the snare, He did not know it would cost his life. Now therefore, listen to me, my children; Pay attention to the words of my mouth:***

***Do not let your heart turn aside to her ways, Do not stray into her paths; For she has cast down many wounded, And all who were slain by her were strong men. Her house is the way to hell, Descending to the chambers of death. (Proverbs 7:6-27).***

В иносказании этой притчи раскрывается образ таких нечестивых служений, пути которых нисходят в преисподнюю, во внутренние жилища смерти, так как претендуют на образ невесты Агнца, и ставят свой ум наравне с умом Божиим.

***In the allegory of this proverb is uncovered an image of wicked services whose ways go down to hell in the inner dwelling of death, given that they contend for the image of the bride of the Lamb and place their mind equal to the mind of God.***

**Во-вторых:** отличительной чертой таких служений, будет являться небрежение к поиску Бога, и отсутствие жажды и трепета к слушанию благовествуемого слова истины.

***Second: the distinctive marking of these services will be their negligence in their search for God, and a lack of desire and trembling toward hearing the preached word of truth.***

Так как они будут нацелены, не на слушание слова, а на жертвоприношение, которое будут возносить на осквернённом жертвеннике, в котором они будут получать эмоциональный заряд и испытывать сверхъестественную силу духа заблуждения, которого они, в силу своей душевности будут воспринимать за Огонь Святого Духа.

***Because they will be focused not on hearing the word, but on sacrifice, which will be offered on a defiled altar on which they will receive an emotional charge and will feel the supernatural power of the spirit of seduction which they, due to their carnal state, will perceive as the Fire of the Holy Spirit.***

При таком состоянии мысли их, направленные на Евангелизацию, будут расцениваться пред лицом Бога, как постоянное зло и как великое развращение.

***Upon such a state, their thoughts which are focused on Evangelism, will be regarded as continual evil and great perversion before the face of God.***

В то время, как дом Ноя, в лице избранного Богом остатка, будет взирать на надежду своего призвания, и будет испытывать постоянную жажду и трепетное отношение к благовествуемому слову Божьему.

***Whereas the house of Noah, in the face of God’s chosen remnant, will look upon the hope of their calling and will endure continual desire and a trembling relationship toward the preached word of God.***

А посему, дом Ноя будет размышлять о великих делах Божиих, состоящих в искуплении их духа, души, и тела, путём совлечения ветхого человека с делами его,

***And so, the house of Noah will ponder over the great works of God that are made up of the redemption of our spirit, soul, and body, by way of taking off the old man with his works,***

и обновлении своего мышления духом своего ума, посредством которого они будут совершать процесс облечения своего тела в нового человека, что будет являться способностью ходить пред Богом.

***And the renewal of our thinking with the spirit of our mind, through which they will fulfill the process of clothing their body into the new man, which will be the ability to walk before God.***

**В-третьих:** отличительной чертой дней Ноя, которые будет отвечать характеру дней Сына Человеческого в том, что синагоги сатаны, в лице сынов Божиих, женившихся на дочерях человеческих, будут есть, пить, жениться и выходить замуж. Как написано:

***Third: the distinctive marking of the days of Noah will meet the character of the days of the Son of Man in that the synagogues of satan, in the face of the sons of God marrying the daughters of men, will eat, drink, and marry. As written:***

Но, как было во дни Ноя, так будет и в пришествие Сына Человеческого: ибо, как во дни перед потопом ели, пили, женились и выходили замуж, до того дня, как вошел Ной в ковчег, и не думали, пока не пришел потоп и не истребил всех, - так будет и пришествие Сына Человеческого (Мф.24:37-39).

***But as the days of Noah were, so also will the coming of the Son of Man be. For as in the days before the flood, they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noah entered the ark, and did not know until the flood came and took them all away, so also will the coming of the Son of Man be. (Matthew 24:37-39).***

Сама по себе потребность есть и пить, а также жениться и выходить замуж – не является грехом, так как если человек не будет есть и пить, он просто умрёт,

***On its own, the need to eat, drink, and marry – is not a sin. Because if a person does not eat and drink, he will simply die.***

а если не будет жениться и выходить замуж, то с одной стороны – не сможет размножаться: а с другой – не сможет восполнить потребность влечения к противоположному полу, в лице своего мужа или в лице своей жены, которая призвана делать их одним телом.

***And if he does not marry, then on one hand – he cannot multiply; and on the other – he will not be able to fill the need for attraction to the opposite sex, in the face of her husband or in the face of his wife, who is called to make them one body.***

Кстати, Ной ел и пил, и женился, но это не было поставлено ему в грех. Встаёт вопрос: почему потребности, заложенные Богом в человека при его сотворении Богом, стали греховными?

***By the way, Noah ate and drank and got married, but it was not made a sin for him. The question arises: why did the needs laid down by God in man during his creation by God become sinful?***

Ответ может быть только один, потому что эта потребность обращена была в идола, которого человек ставил на шкале своего приоритета, выше, чем потребность общения с Богом.

***There can be only one answer. Because this need was turned into an idol, which a person put on the scale of his priority higher than the need for communication with God.***

Пища и питие были обращены в культ, как это произошло в притче с богачом и Лазарем, где богач вместо того, чтобы просто восполнять потребность своего тела в пище и питие и благодарить за это Бога, каждый день пиршествовал блистательно, и только по этой причине оказался в адском пламени.

***Food and drink were turned into a cult, as happened in the parable with the rich man and Lazarus, where the rich man, instead of simply filling the need of his body for food and drink and thanking God for it, feasted brilliantly every day, and only for this reason turned out to be in hellfire.***

Смотрите же за собою, чтобы сердца ваши не отягчались объедением и пьянством и заботами житейскими, и чтобы день тот не постиг вас внезапно, ибо он, как сеть, найдет на всех живущих

По всему лицу земному; итак, бодрствуйте на всякое время и молитесь, да сподобитесь избежать всех сих будущих бедствий и предстать пред Сына Человеческого (Лк.21:34-36).

***"But take heed to yourselves, lest your hearts be weighed down with carousing, drunkenness, and cares of this life, and that Day come on you unexpectedly.***

***For it will come as a snare on all those who dwell on the face of the whole earth. Watch therefore, and pray always that you may be counted worthy to escape all these things that will come to pass, and to stand before the Son of Man." (Luke 21:34-36).***

Женитьба и замужество, приобрели особую пышность и обросли всякими традициями, которым придавалось особое значение, и обратились также в идола.

***Marriage gained a certain pomp and has been overgrown with all sorts of traditions which were given special importance and have also been turned into an idol.***

Сюда можно также отнести и праздник день рождения, которому придаётся особое значение, и ради которого устраиваются роскошные торжества. Это не говорит о том, что отмечать день рождения грех, но во всём должен присутствовать некий баланс.

***This can also be attributed to the birthday celebration, which is given special importance and for which luxurious celebrations are arranged. This does not mean that celebrating a birthday is a sin, but there must be a certain balance in everything.***

Кстати, вы никогда не обнаружите в Писании, чтобы, например царь Давид отмечал своё день рождение, а также его потомок по плоти Сын Человеческий. Вы никогда не обнаружите в Писании, чтобы кто-либо из Апостолов Христовых отмечали своё день рождение или день рождения Иисуса Христа, которое отмечает весь религиозный мир.

***By the way, you will never find in Scripture that, for example, King David celebrated his birthday, as well as his descendant in the flesh, the Son of Man. You will never find in Scripture that any of the Apostles of Christ celebrate their birthday or the birthday of Jesus Christ, which is celebrated by the entire religious world.***

В Писании отмечено, что в день своего рождения Ирод, преподнёс дочери Иродиады голову Иоанна Крестителя, за то, что она плясала перед ним и угодила ему. И тогда он пообещал дать ей любую награду, которую она назначит. И она попросила, чтобы ей принесли на блюде голову Иоанна Крестителя.

***It is noted in Scripture that on the day of his birth, Herod presented the head of John the Baptist to the daughter of Herod, because she danced in front of him and pleased him. And then he promised to give her any reward that she would appoint. And she asked that the head of John the Baptist be brought to her on a platter.***

В Писании отмечено, что сыновья Иова отмечали своё день рождение, сам же Иов, не отмечал пиршеством своё день рождение, хотя мог себе это позволить, так как был весьма богат и влиятелен. Однако, когда круг пиршественных дней сыновей Иова совершался, он посылал за ними и освящал их, и возносил всесожжения по числу всех их.

***It is noted in Scripture that the sons of Job celebrated their birthday, while Job himself did not celebrate his birthday with a feast, although he could afford it, since he was very rich and influential. However, when the days of feasting of the sons of Job had run its course, he sent for them and sanctified them, and offered burnt offerings according to the number of all of them.***

Сыновья его сходились, делая пиры каждый в своем доме в свой день, и посылали и приглашали трех сестер своих есть и пить с ними. Когда круг пиршественных дней совершался, Иов посылал за ними и освящал их и, вставая рано утром, возносил всесожжения по числу всех их.

Ибо говорил Иов: может быть, сыновья мои согрешили и похулили Бога в сердце своем. Так делал Иов во все такие дни (Иов.1:4,5).

***And his sons would go and feast in their houses, each on his appointed day, and would send and invite their three sisters to eat and drink with them. So it was, when the days of feasting had run their course, that Job would send and sanctify them, and he would rise early in the morning and offer burnt offerings according to the number of them all.***

***For Job said, "It may be that my sons have sinned and cursed God in their hearts." Thus Job did regularly. (Job 1:4-5).***

Исходя из этого знания будьте рассудительны, чтобы благословения пищи и пития, которыми мы благословлены Богом, не обращались в похоти или в идола.

***Based on this knowledge, be sensible so that the blessings of food and drink, with which we are blessed with by God, do not turn into lusts or an idol.***

**Вопрос второй:** в каких характеристиках определялась праведность и непорочность Ноя, которой призваны были обладать все сыны Божии?

***Second question: what characteristics defined the righteousness and blamelessness of Noah, which the sons of God are called to have?***

Когда говорится о праведности и непорочности Ноя, то следует иметь в виду, что он, как и все сыны Божии знал, как следует призывать Бога. А это означает что они имели свод законов и заповедей, которые выстраивали прямые пути пред Богом.

***When we mention the righteousness and blamelessness of Noah, then we mean that he, like all the sons of God, knew how to call upon God. And this means that he had the laws and commandments which built an upright path before God.***

А так как Ной обрёл благодать пред очами Господа, то из этого следует, что его праведность и непорочность, зиждилась на искупительной милости Бога. И что Иов, точно так же, как и мы, чтобы жить праведной и непорочной жизнью, должен был принять своё оправдание в семени слова от отца своего Ламеха.

***And since Noah gained grace before the eyes of the Lord, then from this it follows that his righteousness and blamelessness was founded on the redemptive mercy of God. And that Job, just as we, in order to live righteousness and blamelessly, had to accept his justification in the seed of the word from his father Lamech.***

Потому, что в допотопном мире, заповеди и законы Бога, определяющие прямые пути к Богу, передавались устно, от отца к сыну. Самая первая запись о прямых путях Бога, была описана в Книге Иова, самим Иовом. И только затем Бог повелел Моисею записать Его заповеди, в формате десятословия.

***Because in the antediluvian world, the commandments and laws of God defining upright paths to God, were transmitted orally, from father to son. The very first record of the upright paths of God was described in the Book of Job, by Job himself. And only then did God command Moses to write down His commandments, in the format of a decalogue.***

Таким образом, чтобы быть праведным и непорочным пред очами Бога, Ной должен был принять через искупление оправдание от своих унаследованных от суетного семени грехов в семени слова, и затем взрастить это семя в плод правды, чтобы ходить перед Богом в непорочности путями правды.

***Thus, in order to be righteous and blameless in the sight of God, Noah had to accept through redemption, the justification of his inherited sins from the vain seed in the seed of the word, and then grow that seed into the fruit of righteousness to walk before God in blamelessly in the ways of righteousness.***

Вот житие Ноя: Ной был человек праведный и непорочный в роде своем; Ной ходил пред Богом (Быт.6:9).

***This is the genealogy of Noah. Noah was a just man, perfect in his generations. Noah walked with God. (Genesis 6:9).***

В данном изречении, праведность и непорочность – это результат хождения пред Богом.

***In these words, righteousness and blamelessness – is the result of walking before God.***

**1. Ходить пред Богом** – это ходить в соответствии требований заповедей и уставов Господних.

***1. To walk before God - is to walk in accordance with the requirements of the commandments and statutes of the Lord.***

**2. Ходить пред Богом** – это не зависеть от своего народа; своего дома; и, от своих желаний, но зависеть, от Бога.

***2. To walk before God – is to not depend on our nation; the house of our father; and our desires. But instead, to depend on God.***

**3. Ходить пред Богом** – это взирать на невидимое воздаяние и размышлять о законах Всевышнего.

***3. To walk before God – is to look upon the invisible reward and ponder over the laws of the Most High.***

**4. Ходить пред Богом** – это пускать залог своего спасения в оборот, то есть, посеять самого себя в смерти Господа Иисуса.

***4. To walk before God – is to place the silver of our salvation into circulation, or rather, to sow ourselves in the death of the Lord Jesus.***

**5. Ходить пред Богом** – это устроять из себя самого дом духовный, священство святое, чтобы приносить духовные жертвы, благоприятные Богу Иисусом Христом.

***5. To walk before God – is to build ourselves into a spiritual dwelling and holy place in order to offer spiritual sacrifices that are pleasing to God in Jesus Christ.***

**6. Ходить пред Богом** – это, не мстить за себя, но давать место гневу Божию.

***6. To walk before God – is to not avenge for ourselves but to give place to the wrath of God.***

**7. Ходить пред Богом** – это твёрдо сохранять дерзновение и упование на Бога, до своего исхода из этой жизни.

***7. To walk before God – is to firmly hold our boldness and truth in God, until our exit from this life.***

Бог даровал нам жизнь вечную, и сия жизнь в Сыне Его. Имеющий Сына Божия имеет жизнь; не имеющий Сына Божия не имеет жизни (1.Ин.5:11,12).

***God has given us eternal life, and this life is in His Son. He who has the Son has life; he who does not have the Son of God does not have life. (1 John 5:11-12).***

А посему, в данном случае, речь идёт, не о Семени слова жизни, от которого мы родились, и которое является программой Бога. А, о плоде, взращенного из этого Семени, которое призвано Богом, стать нашей духовной пищей и нашей духовной одеждой.

***And therefore, in this case, it is not about the Seed of the word of life from which we were born, which is the program of God. But about the fruit grown from this Seed, which is called by God, to become our spiritual food and our spiritual clothing.***

В Писании, реализация обетования жизни вечной – призвана стать для нас, не только откровением нашего сердца, но и наглядным свидетельством того, что мы угодили Богу.

***In Scripture, the realization of the promise of eternal life – is called to become for us not only the revelation of our heart, but also clear evidence that we pleased God.***

А посему, чтобы обетование вечной жизни, стало в нашем сердце свидетельством того, что мы угодили Богу. А, затем и наглядным знамением, в которое мы могли бы облечь своё тело.

***And so, for the promise of eternal life to become evidence in our heart that we have pleased God and then a sign into which we can clothe our body,***

Нам необходимо, чтобы мы, стали воспринимать и рассматривать обетование жизни вечной, как необходимую для нас пищу, чтобы жить в Боге, Богом, и для Бога и, как необходимую для нас одежду, в которую нам необходимо одеться, чтобы не видна была срамота нашей наготы.

***It is necessary for us to begin to accept and view the promise of eternal life as necessary food in order to live in God and for God and as necessary clothing which we are called to be clothed into so that our nakedness may not be seen.***

А для того, чтобы это обетование стало для нас пищей и одеждой, которые могли бы быть свидетельством того, что мы угодили Богу – необходимо принять обещанное обетование, в эквиваленте пищи и одежды, на установленных Богом условиях.

***And in order for this promise to become our food and clothing, which could be evidence that we pleased God – we will need to make a promised decision, in the equivalence of food and clothing, based on God’s established conditions.***

Учитывая же, что вначале обетование жизни, в формате свидетельства того, что мы угодили Богу, принимается сердцем человека. И, только затем, как исповедание веры сердца, в которое необходимо будет облечь своё смертное тело.

***We must consider that initially, the promise of life in the format of evidence that we have pleased God is accepted by the heart of a person. And then, as the proclamation of the faith of our heart, in which it will be necessary to clothe our dying body.***

**1. Условием**, для принятия обетования жизни, в своё сердце, в формате свидетельства того, что мы угодили Богу – призвано являться, принятие Сына Божия в своё сердце, посредством уверования в Сына Божия или же, повиновения Его учению.

***1. The condition for accepting the promise of life in our heart in the format of evidence that we have pleased God – is called to be the acceptance of the Son of God in our heart through our faith in the Son of God and obedience to His teaching.***

Верующий в Сына Божия имеет свидетельство в себе самом; не верующий Богу представляет Его лживым, потому что не верует в свидетельство, которым Бог свидетельствовал о Сыне Своем.

Свидетельство сие состоит в том, что Бог даровал нам жизнь вечную, и сия жизнь в Сыне Его. Имеющий Сына Божия имеет жизнь; не имеющий Сына Божия не имеет жизни. Сие написал я вам, верующим во имя Сына Божия, дабы вы знали, что вы, веруя в Сына Божия, имеете жизнь вечную (1.Ин.5:10-13).

***He who believes in the Son of God has the witness in himself; he who does not believe God has made Him a liar, because he has not believed the testimony that God has given of His Son. And this is the testimony: that God has given us eternal life, and this life is in His Son.***

***He who has the Son has life; he who does not have the Son of God does not have life. These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, that you may know that you have eternal life, and that you may continue to believe in the name of the Son of God. (1 John 5:10-13).***

**2. Условием**, для принятия обетования жизни, в своё сердце, в формате свидетельства того, что мы угодили Богу – призвано являться, принятие Святого Духа.

***2. The condition for accepting the promise of life in our heart in the format of evidence that we have pleased God – is called to be the acceptance of the Holy Spirit.***

Сердцеведец Бог дал им свидетельство, даровав им Духа Святаго, как и нам; и не положил никакого различия между нами и ими, верою очистив сердца их (Деян.15:8,9).

***So God, who knows the heart, acknowledged them by giving them the Holy Spirit, just as He did to us, and made no distinction between us and them, purifying their hearts by faith. (Acts 15:8-9).***

**3. Условием**, для принятия обетования жизни, в своё сердце, в формате свидетельства того, что мы угодили Богу – призвано являться обновление нашего ума, Умом Христовым.

***3. The condition for accepting the promise of life in our heart in the format of evidence that we have pleased God – is called to be the renewal of our mind with the Mind of Christ.***

Трубите в новомесячие трубою, в определенное время, в день праздника нашего; ибо это закон для Израиля, устав от Бога Иаковлева. Он установил это во свидетельство для Иосифа,

Когда он вышел из земли Египетской, где услышал звуки языка, которого не знал: "Я снял с рамен его тяжести, и руки его освободились от корзин (Пс.80:4-7).

***Blow the trumpet at the time of the New Moon, At the full moon, on our solemn feast day. For this is a statute for Israel, A law of the God of Jacob. This He established in Joseph as a testimony,***

***When He went throughout the land of Egypt, Where I heard a language I did not understand. "I removed his shoulder from the burden; His hands were freed from the baskets. (Psalms 81:3-6).***

**4. Условием**, для принятия обетования жизни, в своё сердце, в формате свидетельства того, что мы угодили Богу – призвано являться свидетельство Иисусово, которое есть дух пророчества

***4. The condition for accepting the promise of life in our heart in the format of evidence that we have pleased God – is called to be the testimony of Jesus which is the spirit of prophecy.***

Я пал к ногам его, чтобы поклониться ему; но он сказал мне: смотри, не делай сего; я сослужитель тебе и братьям твоим, имеющим свидетельство Иисусово; Богу поклонись; ибо свидетельство Иисусово есть дух пророчества (Отк.19:10).

***And I fell at his feet to worship him. But he said to me, "See that you do not do that! I am your fellow servant, and of your brethren who have the testimony of Jesus. Worship God! For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy." (Revelation 19:10).***

**5. Условием**, для принятия обетования жизни, в своё сердце, в формате свидетельства того, что мы угодили Богу – призвана являться молитва веры, которая могла бы отвечать требованиям судного наперсника, с которой мы призваны входить в присутствие Бога, чтобы призывать Бога.

***5. The condition for accepting the promise of life in our heart in the format of evidence that we have pleased God – is called to be a prayer of faith that could meet the requirements of a breastplate of judgment with which we are called to enter into the presence of God in order to call on God.***

Верою Авель принес Богу жертву лучшую, нежели Каин; ею получил свидетельство, что он праведен, как засвидетельствовал Бог о дарах его; ею он и по смерти говорит еще (Евр.11:4).

***By faith Abel offered to God a more excellent sacrifice than Cain, through which he obtained witness that he was righteous, God testifying of his gifts; and through it he being dead still speaks. (Hebrews 11:4).***

**6. Условием**, для принятия обетования жизни, в формате свидетельства того, что мы угодили Богу – призвано являться облечение нашего тела, в нового человека, созданного по Богу, во Христе Иисусе, в праведности и святости истины.

***6. The condition for accepting the promise of life in our heart in the format of evidence that we have pleased God – is called to be the clothing of our body into the new man created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth.***

Верою Енох переселен был так, что не видел смерти; и не стало его, потому что Бог переселил его. Ибо прежде переселения своего получил он свидетельство, что угодил Богу (Евр.11:5).

***By faith Enoch was taken away so that he did not see death, "AND WAS NOT FOUND, BECAUSE GOD HAD TAKEN HIM"; for before he was taken he had this testimony, that he pleased God. (Hebrews 11:5).***

В имеющейся констатации, мы имеем некий скрытый образ, некого наглядного свидетельства, данного Богом для Еноха, что он угодил Богу. И, чрезвычайность этого свидетельства, состояла в том, что Енох получил его, прежде переселения своего к Богу, что и подтверждается нашим первоначальным текстом, которое стало предметом нашего исследования.

***In the available statement, we have some hidden images of evidence given by God to Enoch that he pleased God. And the extraordinary nature of this testimony consisted in the fact that Enoch received it before his relocation to God, which is confirmed by our original text, which became the subject of our study.***

Что праведнику, посредством взращенного им, в своём сердце плода, обусловленного древом жизни, будет воздано на земле, тем паче, будет воздано так же, нечестивому и грешнику.

***That a righteous person, through the fruit grown in his heart which yields the tree of life, will be recompensed on the earth; and much more will the wicked and sinner.***

Плод праведника – древо жизни, и мудрый привлекает души. Так праведнику воздается на земле, тем паче нечестивому и грешнику (Прит.11:30,31).

***The fruit of the righteous is a tree of life, And he who wins souls is wise. If the righteous will be recompensed on the earth, How much more the ungodly and the sinner. (Proverbs 11:30-31).***

Мы стали рассматривать плод древа жизни, в лице нашего сокровенного или же, нового человека, созданного по Богу, во Христе Иисусе, в праведности и святости истины.

***We began to look at the fruit of the tree of life in the face of our innermost or new man, created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth.***

Однако, если праведность и святость истины сердца, не явит себя, в облечении нашего смертного тела, то это будет равносильно тому, как если бы, бушующие воды потопа для Ноя, находящегося в ковчеге, никогда не прекратились бы.

***However, if the righteousness and holiness of truth of the heart will not reveal itself in the clothing of our dying body, then this will be equal to if the stormy waters of the floor for Noah who was found in the ark, would not cease.***

В силу чего, ковчег спасения, данный Ною в формате залога его спасения – обратился бы для него смертью, если бы Ной, находясь в ковчеге спасения, не продолжал ходить пред Богом.

***The ark of salvation given to Noah in the format of the deposit of our salvation would turn to death for him if Noah, having been found in the ark of salvation, would not have continued to walk before God.***

Именно, хождение пред Богом, обеспечило спасение для Ноя и его семьи, результатом которого, действие гнева Бога, в бушующих водах потопа, было утолено и прекращено, и Тот же Бог, Который ввёл Ноя в ковчег, Он же, и вывел его из ковчега.

***It is walking before God that protected salvation for Noah and his family, the result of which, the action of God’s anger in the stormy waters of the flood were ceased, and the same God that brought Noah into the ark, brought him out.***

Именно, хождение пред Богом, дало Богу основание, дать и Еноху свидетельство, которое стало для него знамением, что он угодил Богу. После чего Бог восхотел вознести его к Себе; и, как написано: «не стало его, потому что Бог взял его».

***It is walking before God that gave God the basis to give Enoch a testimony that became a sign for him that he pleased God. After which, God wanted to take him up to Himself, as written: “He was no longer there, because God took him.”***

А посему, чтобы ходить пред Богом по путям правды, необходимо было поймать себя в сети правды. И вы знаете, что образом сетей правды, правды – являются исповедания веры сердца, в которые мы призваны поймать обетования, связанные с преддверием нашей надежды, чтобы дать Богу основание, усыновить наше тело, Своим искуплением.

***And so, to walk before God on the ways of righteousness, it was necessary to catch ourselves in the snares of righteousness. And you know that the snares of righteousness is the proclamation of the faith of our heart in which we are called to catch the promises that are tied to the door of our hope, in order to give God the basis to adopt our body with His redemption.***

**Вопрос третий:** какими характеристиками наделена благодать Божия, которую обрёл Ной в очах Господа, и которая воцарилась в сердце Ноя, через праведность его сердца?

***Third question: what characteristics does the grace of God have, which Noah gained in the eyes of God and which reigned in Noah’s heart through the righteousness of his heart?***

Учитывая, что благодать воцаряется в сердце через взращенный нами плод правды, из семени принятого нами оправдания в добрую почву нашего сердца, очищенную от мёртвых дел.

***Given that grace reigns in the heart through the fruit of righteousness grown by us out of the seed of justification accepted by us in the good soil of our heart that is cleansed from dead works,***

Если наше сердце не будет очищено нами от мёртвых дел, которые состоят в добродетели, исходящей из нашей плоти, в предмете Евангелизации, совершаемой технологиями нашего надменного ума, семя благодати в достоинстве семени Царства Небесного, никогда не сможет быть принятым в наше сердце.

***If our heart is not cleansed by us from dead works which is comprised of virtue that comes from the flesh in the subject of Evangelism that is made by the technologies of our prideful mind, the seed of grace in the dignity of the seed of the Kingdom of Heaven will never be accepted in our heart.***

А следовательно мы никогда не сможем принести Богу плода нашего духа, в предмете плода правды.

***And therefore, we will never be able to offer God the fruit of our spirit in the subject of the fruit of righteousness.***

Плод же духа: любовь, радость, мир, долготерпение, благость, милосердие, вера, кротость, воздержание.

На таковых нет закона. Но те, которые Христовы, распяли плоть со страстями и похотями. Если мы живем духом, то по духу и поступать должны (Гал.5:22-25).

***But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control. Against such there is no law.***

***And those who are Christ's have crucified the flesh with its passions and desires. If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit. (Galatians 5:22-25).***

**1.** В имеющейся констатации плод духа в девяти составляющих – это доказательство того, что мы Христовы или доказательство того, что мы обрели благодать в очах Господа.

***1. This fruit of the spirit in nine components – is evidence that we are Christ’s and that we gained grace in the eyes of God.***

**2.** **Плод духа** в девяти составляющих – это доказательство того, что мы распяли плоть свою со страстями и похотями.

***2. The fruit of the spirit in nine components – is evidence that we crucified our flesh with its lusts.***

**3.** **Плод духа** – это доказательство, что мы независимы от закона дел, исходящих из плоти, и живём и поступаем по духу.

***3. The fruit of the spirit – is evidence that we are independent of the law of works that come from the flesh, and behave according to the spirit.***

**4.** **Плод духа** – это выражение плода любви «Агаппе» к Богу и ближнему, основанной на заповеди Христовой.

***4. The fruit of the spirit – is evidence of the fruit of “Agappe” love toward God and our neighbor that is founded on the commandments of Christ.***

**5.** **Плод духа**, в формате плода любви – это, в-первую очередь, не эмоция, а ответственность, выраженная в конкретном поступке, который дисциплинирует эмоцию и ведёт её за собою.

***5. The fruit of the spirit in the format of the fruit of love – is, firstly, not an emotion, but a responsibility expressed in a specific search that discredits the emotion and leads it after itself.***

Если любите Меня, соблюдите Мои заповеди. И Я умолю Отца, и даст вам другого Утешителя, да пребудет с вами вовек, Духа истины, Которого мир не может принять, потому что не видит Его и не знает Его; а вы знаете Его, ибо Он с вами пребывает и в вас будет. Не оставлю вас сиротами; приду к вам (Ин.14:15-18).

***"If you love Me, keep My commandments. And I will pray the Father, and He will give you another Helper, that He may abide with you forever— the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees Him nor knows Him; but you know Him, for He dwells with you and will be in you. I will not leave you orphans; I will come to you. (John 14:15-18)***

**Соблюдение заповедей**, в которых мы призваны являть плод духа, в девяти составляющих – будет свидетельствовать в нашем сердце о том, что мы распяли плоть свою со страстями и похотями. И, таким образом, стали сынами света.

***The observance of the commandments in which we are called to demonstrate fruit of the spirit in nine components – will be evidence in our heart that we crucified our flesh with its passions and lusts. And thus, became sons of light.***

Что указывает на то, что плод духа, в достоинстве **любви «Агаппе»,** которую мы призваны являть в исполнении заповедей Господних – это избирательная любовь.

***Which points to the fact that the fruit of the spirit in the dignity of “Agappe” love, which we are called to demonstrate in the fulfillment of God’s commandments – is a selective love.***

В силу чего, для одних, плод духа, в достоинстве **любви «Агаппе»** – будет являться запахом смертоносным на смерть, а для других – запахом живительным на жизнь.

***Because of which, for some, the fruit of the spirit in the dignity of “Agappe love” will be an aroma of death unto death, and for others – an aroma of life unto life.***

**В-четвёртых:** по каким результатам следует судить, что Ной обрёл благодать пред очами Господа?

***Fourth: by what results should we judge that Noah gained grace before the eyes of the Lord?***

Чтобы испытать себя на предмет, обрели ли мы благодать в очах Бога, результатом которой будет устройство нашего спасения в образе ковчега Ноя, благодаря которого мы будем спасены от вечной погибели

***To test ourselves if we have gained grace in the eyes of God, the result of which will be the building of our salvation in the image of Noah’s ark, thanks to which we will be saved from eternal perdition,***

То мы должны знать, что согласно словам Христа, характер дней Ноя, будет соответствовать характеру дней Сына Человеческого.

***We must know that according to the words of Christ, the character of the days of Noah will coincide with the character of the days of the Son of Man.***

И как было во дни Ноя, так будет и во дни Сына Человеческого: ели, пили, женились, выходили замуж, до того дня, как вошел Ной в ковчег, и пришел потоп и погубил всех. Так же, как было и во дни Лота: ели, пили, покупали, продавали, садили, строили;

Но в день, в который Лот вышел из Содома, пролился с неба дождь огненный и серный и истребил всех; так будет и в тот день, когда Сын Человеческий явится (Лук.17:26-30).

***And as it was in the days of Noah, so it will be also in the days of the Son of Man: They ate, they drank, they married wives, they were given in marriage, until the day that Noah entered the ark, and the flood came and destroyed them all.***

***Likewise as it was also in the days of Lot: They ate, they drank, they bought, they sold, they planted, they built; but on the day that Lot went out of Sodom it rained fire and brimstone from heaven and destroyed them all. Even so will it be in the day when the Son of Man is revealed. (Luke 17:26-30).***

Мы оставим характер дней Лота в стороне, хотя характер этих дней, также отвечает образу характера дней Сына Человеческого.

***We will leave the character of the days of Lot on the side for now, although the character of these days also answers the image of the character of the day of the Son of Man.***

Потому что Ной и Лот, это совершенно различные персонажи, которые представляют собою совершенно разные стороны спасения и совершенно разные уровни спасения.

***Because Noah and Lot are two totally different personas who represent two totally different sides of salvation and different levels of salvation.***

Лот был спасён от истребления огнём, потому что, Бог вспомнил об Аврааме, который ходил пред Богом, и по ходатайству Авраама, вывел Лота из обречённого на истребление огнём Содома. Как написано:

***Lot was saved from destruction by fire, because God remembered Abraham, who walked with God, and at the intercession of Abraham, brought Lot out of Sodom which was doomed to destruction by fire. As written:***

И было, когда Бог истреблял города окрестности сей, вспомнил Бог об Аврааме и выслал Лота из среды истребления, когда ниспровергал города, в которых жил Лот (Быт.19:29).

***And it came to pass, when God destroyed the cities of the plain, that God remembered Abraham, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when He overthrew the cities in which Lot had dwelt. (Genesis 19:29).***

В данном случае, не Лот, а Авраам обрёл благодать пред очами Господа и Авраам, а не Лот ходил пред Богом.

***In this case, it is not Lot, but Abraham that gained grace before the eyes of the Lord, and it was Abraham, and not Lot, that walked before God.***

Так как Лот, будучи племянником Авраама, рассматривается образом смертной души Авраама. Он вышел из Халдейской земли вместе с Авраамом, то Авраам имел ответственность за Лота. И хотя Лот спасён был от истребления огнём вместе с нечестивыми, но из-за страха пред окружающими его враждебными ему народами поселился в пещере.

***Lot, being the nephew of Abraham, is considered the image of the mortal soul of Abraham. He left the Chaldean land with Abraham, then Abraham was responsible for Lot. And although Lot was saved from destruction by fire along with the wicked, but because of the fear of the hostile people surrounding him, he settled in a cave.***

В то время, как Ной, характером своего мышления, отличным от характера мышления своих единоплеменников, мысли которых были постоянное зло, обрёл благодать пред очами Господа, поэтому Бог и переселил его из допотопного мира, в новый мир,

***While Noah, by the nature of his thinking, different from the nature of the thinking of his fellow peers, whose thoughts were constant evil, found grace in the eyes of the Lord, therefore God moved him from the antediluvian world to the new world,***

Родоначальником, которого стал Ной. А посему, именно характер мышления Ноя, посредством которого он обрел благодать пред очами Господа, и будет предметом нашего исследования, чтобы Бог мог получить юридическое основание, переселить нас из этого осуждённого на погибель мира к Себе на небеса.

***The progenitor of which became Noah. And therefore, it is precisely the nature of Noah’s thinking, through which he found grace in the eyes of the Lord, that will be the subject of our study, so that God can receive a legal basis to relocate us from this world condemned to perdition to Himself in heaven.***

Приобрести благодать пред очами Господа означает – угодить Богу, доставить радость и успокоение сердцу Бога. И таким путём, обратить на себя благоволение, благосклонность и благорасположение Бога.

***To acquire grace in the eyes of the Lord means to please God, to bring joy and comfort to the heart of God. And in this way, to attract the favor, grace, and goodness of God.***

Благодаря приобретению благодати пред очами Господа Бог открыл Ною намерение Своего сердца, которое состояло в том, чтобы вывести Ноя из-под Своего разрушительного и всё уничтожающего гнева, состоящего в водах потопа, который должен был прийти на землю.

***Through the acquisition of grace in the eyes of the Lord, God revealed to Noah the intention of His heart, which was to bring Noah out of His destructive and all-destroying wrath, which was in the waters of the flood that was about to come to earth.***

И, чтобы вывести Ноя из-под ярости Своего гнева, Бог открыл Ною путь, состоящий в строении ковчега, указав ему материал и размеры ковчега.

***And in order to bring Noah out of the fury of His wrath, God opened the way for Noah, which consisted in the structure of the ark, showing him the material and dimensions of the ark.***

Откровение рода материала, из которого следовало построить ковчег, и размеры ковчега, выражали для Ноя - Веру Божию, а вера Ноя - состояла в неукоснительном и благоговейном повиновении Вере Божией, в предмете рода материала и размеров ковчега.

***The revelation of the type of material from which the ark was to be built, and the dimensions of the ark, expressed for Noah the Faith of God, and Noah's faith consisted in strict and reverent obedience to the Faith of God, in the subject of the type of material and dimensions of the ark.***

Верою Ной, получив откровение о том, что еще не было видимо, благоговея приготовил ковчег для спасения дома своего; ею осудил он весь мир, и сделался наследником праведности по вере (Евр.11:7).

***By faith Noah, being divinely warned of things not yet seen, moved with godly fear, prepared an ark for the saving of his household, by which he condemned the world and became heir of the righteousness which is according to faith. (Hebrews 11:7).***

Исходя из смысла данного стиха Ной, повиновением своей веры Вере Божией, состоящей в строении ковчега, призванного спасти его дом от вод потопа, осудил весь допотопный мир, и сделался наследником праведности, по повиновению своей веры Вере Божией.

***Proceeding from the meaning of this verse, Noah, by obedience of his faith to the Faith of God, consisting in the construction of the ark, called to save his house from the waters of the flood, condemned the whole antediluvian world and became the heir of righteousness in obedience of his faith to the Faith of God.***

Однако, следует обратить внимание на тот фактор, что такой соработе веры Ноя с Верой Божией, предшествовало обретение Ноем благодати Божией. Если бы Ной не приобрёл благодати пред очами Бога –

***However, attention should be paid to the fact that such collaboration of Noah's faith with the Faith of God was preceded by the acquisition of God's grace by Noah. If Noah had not acquired grace in the eyes of God -***

Бог никогда не обратил бы на него Своё внимание и Свои очи, чтобы открыть ему намерение Своего сердца, состоящего в достоинстве Своего правосудия, к которому Ной призван был Богом иметь непосредственное отношение.

***God would never turn His attention and His eyes on him to reveal to him the intention of His heart, which consists in the dignity of His justice, to which Noah was called by God to have a direct relationship.***

Причина же, по которой Ной приобрёл благодать пред очами Господа, состояла в том, что в начале Бог приобрёл благодать пред очами Ноя.

***The reason why Noah gained grace before the eyes of the Lord was comprised of the fact that first, God gained grace before the eyes of Noah.***

Как написано: «И от полноты Его все мы приняли и благодать на (за) благодать, ибо закон дан чрез Моисея; благодать же и истина произошли чрез Иисуса Христа (Ин.1:16,17)».

***As written: And of His fullness we have all received, and grace for grace. For the law was given through Moses, but grace and truth came through Jesus Christ. (John 1:16-17).***

Благодать Бога к человеку – это прежде всего благодарность Бога, выражающая себя в благоволении; в благорасположении; и в благосклонности к человеку, за его благодать к Богу, которая выражала себя в человеке, в жажде познания Бога, и в благорасположении его сердца к истине Бога, которое состояло, в размышлениях и в рассуждениях о великих делах Бога.

***The grace of God to man – is firstly, God’s gratitude expressed in favor and grace toward a person in response to his gratitude to God, which expressed itself in a person in the desire for the knowledge of God and inclination of his heart toward the truth of God which was comprised of pondering and reasoning over the thoughts of God.***

А посему, благодать, со стороны Бога к Ною - была ответом на жажду познания Бога, и на благорасположение сердца Ноя к истине Бога.

***And so, the grace of God toward Noah – was a response to Noah’s desire to know God and his inclination toward God’s truth.***

Бог никогда не пойдёт на встречу к человеку и не взыщет человека, если человек прежде не взыщет Бога, и не пойдёт на встречу к Богу.

***God will never go to meet a person and will not seek a person if a person does not first seek God and does not go to meet God.***

Обратитесь ко Мне, говорит Господь Саваоф, и Я обращусь к вам, говорит Господь Саваоф (Зах.1:3).

***'Thus says the LORD of hosts: "Return to Me," says the LORD of hosts, "and I will return to you," says the LORD of hosts. (Zechariah 1:3).***

Преследуя смысл этой же фразы, Апостол Иаков писал: «Приблизьтесь к Богу, и приблизится к вам (Иак.4:8).

***Pursuing the thought of this phrase, Apostle James wrote: Draw near to God and He will draw near to you. (James 4:8).***

Эта неукоснительная концепция или этот Божественный принцип, зафиксирован и отмечен во многих местах Писания, и её прежде всего должны были бы усвоить стратеги, которые возвели дисциплину Евангелизации, в призвание к которому якобы призвал их Бог.

***This irrefutable concept, or this Divine principle, is fixed and noted in many passages of Scripture, and it would first of all have to be learned by the strategists who have established the discipline of Evangelism, in the calling to which God supposedly called them.***

Тогда на Азарию, сына Одедова, сошел Дух Божий, и вышел он навстречу Асе и сказал ему: послушайте меня, Аса и весь Иуда и Вениамин: Господь с вами, когда вы с Ним; и если будете искать Его, Он будет найден вами; если же оставите Его, Он оставит вас (2Пар.15:1,2).

***Now the Spirit of God came upon Azariah the son of Oded. And he went out to meet Asa, and said to him: "Hear me, Asa, and all Judah and Benjamin. The LORD is with you while you are with Him. If you seek Him, He will be found by you; but if you forsake Him, He will forsake you. (2 Chronicles 15:1-2).***

Бога ищут только те человеки, которые предузнаны Богом, и предопределены быть подобными образу Сына Его. Как написано:

***Only people that have been foreknown and predestined to the image of the Son of God search for God. As written:***

Ибо кого Он предузнал, тем и предопределил быть подобными образу Сына Своего, дабы Он был первородным между многими братиями. А кого Он предопределил, тех и призвал, а кого призвал, тех и оправдал; а кого оправдал, тех и прославил (Рим.8:29,30).

***For whom He foreknew, He also predestined to be conformed to the image of His Son, that He might be the firstborn among many brethren. Moreover whom He predestined, these He also called; whom He called, these He also justified; and whom He justified, these He also glorified. (Romans 8:29-30).***

Бог позаботится о людях, предузнанных Им, чтобы они нашли его, и задействует для их спасения Своих посланников. Например:

***God cares for people that He has foreknown, so that they could find him. And for their salvation, He uses His messengers. For example:***

А Филиппу Ангел Господень сказал: встань и иди на полдень, на дорогу, идущую из Иерусалима в Газу, на ту, которая пуста. Он встал и пошел. И вот, муж Ефиоплянин, евнух, вельможа Кандакии, царицы Ефиопской, хранитель всех сокровищ ее, приезжавший в Иерусалим для поклонения, возвращался и, сидя на колеснице своей,

Читал пророка Исаию. Дух сказал Филиппу: подойди и пристань к сей колеснице. Филипп подошел и, услышав, что он читает пророка Исаию, сказал: разумеешь ли, что читаешь? Он сказал: как могу разуметь, если кто не наставит меня? и попросил Филиппа взойти и сесть с ним (Деян.8:26-31).

***Now an angel of the Lord spoke to Philip, saying, "Arise and go toward the south along the road which goes down from Jerusalem to Gaza." This is desert. So he arose and went. And behold, a man of Ethiopia, a eunuch of great authority under Candace the queen of the Ethiopians, who had charge of all her treasury, and had come to Jerusalem to worship, was returning. And sitting in his chariot, he was reading Isaiah the prophet.***

***Then the Spirit said to Philip, "Go near and overtake this chariot." So Philip ran to him, and heard him reading the prophet Isaiah, and said, "Do you understand what you are reading?" And he said, "How can I, unless someone guides me?" And he asked Philip to come up and sit with him. (Acts 8:26-31).***

Наставлять человеков на путь истины, призваны посланники Господни, на тот момент времени Церковь как Божественный свет для всякого человека, предузнанного Богом, ещё не сформировалась.

***The messengers of the Lord are called to guide people on the path of truth. At that moment in time the Church as a Divine light for every person, foreknown by God, had not yet been formed.***

Бог хотел, чтобы Иерусалимский храм, был светом для всякого народа, но этот храм перестал отвечать требованиям Бога, и тогда человек, который приезжал в Иерусалимский храм, чтобы найти Бога, возвращался ни с чем,

***God wanted the Jerusalem temple to be a light for every nation, but this temple ceased to meet the requirements of God, and then the person who came to the Jerusalem temple to find God returned with nothing,***

и тогда Бог, через Своего Ангела послал Апостола Филиппа, чтобы через него вельможа, хранитель всех сокровищ царицы Ефиопской, мог встретиться со Христом.

***and then God, through His Angel, sent the Apostle Philip, so that through him, the keeper of all the treasures of the Queen of Ethiopia, could meet with Christ.***

Апостол Иоанн писал, что суд Бога состоит в том, что свет в лице Сына Божьего пришёл в мир, чтобы всякий любящий свет мог прийти к Богу.

***The apostle John wrote that the judgment of God is the light in the face of the Son of God that came into the world, so that everyone that loves this light can come to God.***

Суд же состоит в том, что свет пришел в мир; но люди более возлюбили тьму, нежели свет, потому что дела их были злы; ибо всякий, делающий злое, ненавидит свет и не идет к свету, чтобы не обличились дела его, потому что они злы, а поступающий по правде идет к свету, дабы явны были дела его, потому что они в Боге соделаны (Ин.3:19-21).

***And this is the condemnation, that the light has come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil. For everyone practicing evil hates the light and does not come to the light, lest his deeds should be exposed. But he who does the truth comes to the light, that his deeds may be clearly seen, that they have been done in God." (John 3:19-21).***

Иисус, в-первую очередь пришёл к Своим, к потомкам Авраама по плоти, но они не приняли Его, потому что дела их были злы, потому что они не хотели, чтобы изобличались дела их, и тогда Он обратился к тем, которые приняли Его, независимо от языка, народа, и племени.

***Jesus, first of all, came to His own, to the descendants of Abraham according to the flesh, but they did not accept Him, because their deeds were evil, because they did not want their deeds to be exposed, and then He turned to those who accepted Him regardless of language, people, and tribe.***

Пришел к своим, и свои Его не приняли. А тем, которые приняли Его, верующим во имя Его, дал власть быть чадами Божиими, которые ни от крови, ни от хотения плоти, ни от хотения мужа, но от Бога родились (Ин.1:11-13).

***He came to His own, and His own did not receive Him. But as many as received Him, to them He gave the right to become children of God, to those who believe in His name: who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. (John 1:11-13).***

А посему, от Бога рождаться могут только те человеки, которые обладают жаждой познания Бога, которую Бог воспринимает, как благосклонность к Своей благодати.

***And therefore, only those people who have a thirst for the knowledge of God, which God perceives as favor to His grace, can be born from God.***

В последний же великий день праздника стоял Иисус и возгласил, говоря: кто жаждет, иди ко Мне и пей. Кто верует в Меня, у того, как сказано в Писании, из чрева потекут реки воды живой.

Сие сказал Он о Духе, Которого имели принять верующие в Него: ибо еще не было на них Духа Святаго, потому что Иисус еще не был прославлен (Ин.7:37-39).

***On the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried out, saying, "If anyone thirsts, let him come to Me and drink. He who believes in Me, as the Scripture has said, out of his heart will flow rivers of living water."***

***But this He spoke concerning the Spirit, whom those believing in Him would receive; for the Holy Spirit was not yet given, because Jesus was not yet glorified. (John 7:37-39).***

Именно таким путём, в жажде познания Бога, и в благорасположении к Богу, молодая еврейская девушка по имени Мария, обрученная мужу по имени Иосиф, обрела благодать пред Господом.

***It was in this way, in a thirst for the knowledge of God and in good inclination towards God, that a young Jewish girl named Mary, betrothed to a husband named Joseph, found grace before the Lord.***

Если Бог, не обнаружит в сердце человека плод Веры Божией, взращенной им в почве доброго сердца из семени Веры Божией, состоящий в жажде познания Бога, и в благорасположении к Его истине

***If God does not reveal in the heart of a person the fruit of the Faith of God, grown by him in the soil of a good heart from the seed of the Faith of God, consisting in a thirst for the knowledge of God, and in inclination towards His truth***

– Бог, не будет являть Свою благодать человеку, мысли которого постоянное зло, состоящее в плотских помышлениях, и в дерзости ставить свой ум наравне с умом Божиим.

***- God will not reveal His grace to a person whose thoughts are continually evil, which are made up of fleshly thoughts and the audacity to place his mind equal to the mind of God.***

Потому что, всякий раз, когда мы дерзаем толковать Писание своим надменным умом, мы ставим свой ум наравне с умом Божиим.

***Because whenever we dare to interpret Scripture with our haughty mind, we put our mind on a par with the mind of God.***

Отсюда следует, что обретают благодать только те человеки, которые обладают духовными помышлениями, которые выражают себя в жажде познавать Бога, и в благорасположению к благовествуемому слову.

***It follows from this that only those people who have spiritual thoughts, who express themselves in a thirst to know God, and in an inclination towards the preached word, receive grace.***

Как написано: «Тогда один книжник, подойдя, сказал Ему: Учитель! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошел. И говорит ему Иисус: лисицы имеют норы и птицы небесные - гнезда, а Сын Человеческий не имеет, где приклонить голову. Другой же из учеников Его сказал Ему:

Господи! позволь мне прежде пойти и похоронить отца моего. Но Иисус сказал ему: иди за Мною, и предоставь мертвым погребать своих мертвецов (Мф.8:19-22)».

***Then a certain scribe came and said to Him, "Teacher, I will follow You wherever You go." And Jesus said to him, "Foxes have holes and birds of the air have nests, but the Son of Man has nowhere to lay His head."***

***Then another of His disciples said to Him, "Lord, let me first go and bury my father." But Jesus said to him, "Follow Me, and let the dead bury their own dead." (Matthew 8:19-22),***

Под лисицами, которые имели свои норы в сердце этого книжника – являлись лжепророчества, которое он воспринимал за истину, как написано: «Так говорит Господь Бог: горе безумным пророкам, которые водятся своим духом и ничего не видели! Пророки твои, Израиль, как лисицы в развалинах (Иез.13:3,4).

***Under the foxes that have their holes in the heart of the scribe was false prophecies which he considered to be truth. As written: Thus says the Lord GOD: "Woe to the foolish prophets, who follow their own spirit and have seen nothing! O Israel, your prophets are like foxes in the deserts. (Ezekiel 13:3-4).***

Под гнёздами, которые были в сердце этого книжника – являлись злочестивые мысли, как написано: «Смой злое с сердца твоего, Иерусалим, чтобы спастись тебе: доколе будут гнездиться в тебе злочестивые мысли? (Иер.4:14).

***Under the nests that were in the heart of this scribe – were evil thoughts. As written: O Jerusalem, wash your heart from wickedness, That you may be saved. How long shall your evil thoughts lodge within you? (Jeremiah 4:14)***

Когда же один из учеников Христовых, в сердце которого отсутствовали норы для лисиц и гнёзда для нечестивых мыслей сказал: «Господи! позволь мне прежде пойти и похоронить отца моего», Иисус ответил ему: «иди за Мною, и предоставь мертвым погребать своих мертвецов.

***When one of the disciples of Christ, in whose heart there were no holes for foxes and nests for unclean thoughts, said: “Lord! let me first go and bury my father,” Jesus answered him, “follow me and let the dead bury their dead.***

Кстати, нечестивые мысли, выражают себя в том, когда человек ставит свой ум, наравне с умом Божиим, так как дерзает своим умом толковать мысли Бога, которые составляют свод всего Священного Писания.

***Unclean thoughts express themselves when a person puts his mind on a par with the mind of God, because he dares to interpret the thoughts of God with his mind, which constitute the body of all Holy Scripture.***

Разумеется, что такой человек, никогда не сможет обрести благодати в очах Бога, так как водится своим духом, и ставит свой ум наравне с умом Божиим. А посему, возможность обрести благодать Божию, всегда и во все века, сохранялась независимо от закона.

***It goes without saying that such a person will never be able to find grace in the eyes of God, as he is guided by his own spirit, and puts his mind on a par with the mind of God. And therefore, the opportunity to gain the grace of God, always and in all ages, was preserved regardless of the law.***

По этому поводу Давид, в одном из своих Боговдохновенных псалмов, написанных им в формате учения, сказал:

***David, in one of his God-inspired psalms, written by him in the format of a teaching, said:***

Псалом Давида. Учение. Блажен, кому отпущены беззакония, и чьи грехи покрыты! Блажен человек, которому Господь не вменит греха, и в чьем духе нет лукавства! (Пс.31:1,2).

***A Psalm of David. A Contemplation. Blessed is he whose transgression is forgiven, Whose sin is covered. Blessed is the man to whom the LORD does not impute iniquity, And in whose spirit there is no deceit. (Psalms 32:1-2).***

Разумеется, блаженство сие, относится к обретению благодати Божией, которую можно было обрести, не иначе, как только независимо от закона, путём сильной жажды слушания благовествуемого слова.

***Of course, this blessedness refers to the acquisition of the grace of God, which could be obtained only independently of the law, through a strong thirst for hearing the preached word.***

Кто имеет слово от Бога, состоящее в способности от Бога, толковать Писание - всегда является светом, который будет привлекать ищущих этого света к себе, посмотрите на Иоанна Крестителя,

***Whoever has a word from God, consisting in the ability from God to interpret the Scriptures, is always a light that will attract those who seek this light to himself, look at John the Baptist,***

Который по словам Христа, являлся светильником горящим и светящим, и самым великим пророком в периоде Старого Завета, о котором написано в книге слов пророка Исаии,

***Who, according to Christ, was a lamp burning and bright, and the greatest prophet in the period of the Old Testament, about whom it is written in the book of words of the prophet Isaiah,***

Который говорит: глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему; Всякий дол да наполнится, и всякая гора и холм да понизятся, кривизны выпрямятся и неровные пути сделаются гладкими; и узрит всякая плоть спасение Божие (Лк.3:4-6).

as it is written in the book of the words of Isaiah the prophet, saying: "THE VOICE OF ONE CRYING IN THE WILDERNESS: 'PREPARE THE WAY OF THE LORD; MAKE HIS PATHS STRAIGHT. EVERY VALLEY SHALL BE FILLED AND EVERY MOUNTAIN AND HILL BROUGHT LOW; THE CROOKED PLACES SHALL BE MADE STRAIGHT AND THE ROUGH WAYS SMOOTH; AND ALL FLESH SHALL SEE THE SALVATION OF GOD.' " (Luke 3:4-6).

Люди сами приходили к нему со всех окрестностей в пустыню на Иордан, чтобы креститься от него в покаяние своих грехов. Вот как засвидетельствовал Иисус об Иоанне Крестителе:

***People themselves came to him from all around in the desert to the Jordan to be baptized from him in repentance of their sins. Here is how Jesus testified about John the Baptist:***

Вы посылали к Иоанну, и он засвидетельствовал об истине. Впрочем Я не от человека принимаю свидетельство, но говорю это для того, чтобы вы спаслись. Он был светильник, горящий и светящий; а вы хотели малое время порадоваться при свете его (Ин.5:33-35).

***You have sent to John, and he has borne witness to the truth. Yet I do not receive testimony from man, but I say these things that you may be saved. He was the burning and shining lamp, and you were willing for a time to rejoice in his light. (John 5:33-35).***

Когда мы станем тем, к чему мы призваны, быть светом для мира, к нам подобно как к Иоанну Крестителю, будут стекаться люди, ищущие света

***When we become what we are called to be, to be a light for the world, like John the Baptist, people will flock to us seeking light***

Разумеется, что назначение крещения Иоанновна, который крестил в покаяние, приготавливая людей, ищущих Бога, к заключению Нового Завета с Богом, через принятие Сына Человеческого, так как Старый Завет они нарушили и он утратил своё нравственное значение.

***Of course, the purpose of John’s baptism who baptized unto repentance, preparing people who seek God to make a New Testament with God, through the acceptance of the Son of Man, since they violated the Old Testament and it lost its moral significance.***

А посему, назначение крещение Иоанново, коренным образом, отличалось от назначения крещения во имя Иисуса Христа, которым крестили ученики Христовы, крещением в смерть Господа Иисуса Христа, исключительно только тех людей, которые уже покаялись в грехах своих.

***therefore, the purpose of John's baptism was fundamentally different from the purpose of baptism in the name of Jesus Christ, with which the disciples of Christ baptized, baptism into the death of the Lord Jesus Christ, exclusively for those people who had already repented of their sins.***

Так как Бог, не мог бы заключать Своего завета, с теми людьми, которые крестились крещением Иоанна в покаяние.

***God could not make His covenant with those people who were baptized by the baptism of John unto repentance.***

Для Нового Завета с Богом - необходимо было крещение во имя Иисуса Христа, в смерти Которого человек, доброхотно и добровольно умирал: для своего народа; для дома своего отца; и для своих растлевающих желаний, что давало ему основание, быть оправданным в учении о воскресении Иисуса Христа, в котором он получал юридическое право – творить правду и освящаться, отделяя себя от греха, и от идолов.

***For the New Testament with God, it was necessary to be baptized in the name of Jesus Christ, in whose death a person died willingly and voluntarily: to his people; his father's house; and his corrupting desires, which gave him a basis to be justified in the doctrine of the resurrection of Jesus Christ, in which he received the legal right to practice righteousness and be sanctified, separating himself from sin and from idols.***

Если же вы, ещё не обрели благодати Божией, потому что, ваше мышление, ещё не было обновлено духом вашего ума, и ваше сердце ещё никогда не было очищено от мёртвых дел, состоящих в использовании человеческих технологий для Евангелизации, полагая что это является вашим призванием, ваше крещение во имя Иисуса Христа, перестало быть крещением.

***If you have not yet received the grace of God, because your thinking has not yet been renewed by the spirit of your mind, and your heart has never been cleansed of the dead works of using human technology for Evangelism, believing that this is your calling , your baptism in the name of Jesus Christ is no longer a baptism.***

Так как вы подменили надежду вашего призвания, состоящую в том, чтобы взирая на воздаяние надежды вашего призвания, совлечь с себя власть ветхого человека с делами его, дабы обновить воскресением Христовым своё мышление духом своего ума, чтобы затем силою обновлённого мышления, начать процесс облечения вашего тела, в нового человека, созданного по Богу, Иисусом Христом.

***Since you have replaced the hope of your calling, which consists in looking at the reward of the hope of your calling, to put off the power of the old man with his deeds, in order to renew your thinking with the spirit of your mind by the resurrection of Christ, so that then, by the power of renewed thinking, begin the process of endowing your body, into a new man, created according to God, by Jesus Christ.***

То это означает, что вы находитесь вне благодати Божией, а следовательно, и вне Христа, и вне границ Нового Завета с Богом, потому что ваше крещение перестало быть крещением в тот момент, когда вы, ещё не ставши светом для мира, Сделали своим призванием человеческие технологии Евангелизации, захватывая в свои сети тех людей, которые подобно вам, никогда не искали Бога, в своём сердце, полагая, что Он поселился в вашем сердце, во время вашего покаяния. Таким образом, вы собираете себе гнев, на великий день гнева Бога Вседержителя.

***This means that you are outside the grace of God, and therefore outside of Christ, and outside the boundaries of the New Testament with God, because your baptism ceased to be baptism at the moment when you, not yet becoming a light for the world, Made your calling human technologies of Evangelism, capturing in their nets those people who, like you, have never searched for God in their hearts, believing that He has settled in your heart at the time of your repentance. In this way you are storing up wrath for yourself, on the great day of the wrath of God Almighty.***